

COMPILATION OF QUÉBEC LAWS AND REGULATIONS

INFORMATION NOTE (ACTS)

An information note precedes each updating to specify the nature of the modifications made by the Service de refonte des lois et des règlements to the compilation under section 3 of the Act respecting the compilation of Québec laws and regulations.

17 December 2019 Acts updated to 1 December 2019,
except
 chapter I-3, updated to 18 June 2019.

The updating to the legislative corpus at 1 December 2019 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
A-2.1	s. 5, 3rd par., insert “(FQM)” after “Fédération québécoise des municipalités locales et régionales”	Updating of the name
C-24.2	s. 621, 2nd par., insert “(FQM)” after “Fédération québécoise des municipalités locales et régionales”	Updating of the name
C-26	s. 89.1, 6th par., replace “referred to in the fourth paragraph” by “referred to in the fifth paragraph”	Reference error
C-61.01	s. 9, replace “Land” or “land” by “Lands” or “lands” wherever they appear (6 occ.) 2nd par., replace “under the Minister’s administration or that is the subject” by “under the Minister’s administration or that are the subject” 2nd par., replace “entrust the administration of the land” by “entrust the administration of such lands”	Concordance with French text
S-11.0102	s. 12, 1st par., insert “(FQM)” after “Fédération québécoise des municipalités locales et régionales”	Updating of the name

*Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference
made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice
(not be mentioned by "I.N." under sections)*

Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
A-13.1.1	s. 128	not more than <u>\$</u> 1,000
A-14	s. 88	part of the <u>i</u> sland of Montréal
A-18.1	s. 86.2, 3rd par.	unmerchantable <u>l</u> igneous
A-29	s. 13.3	sections 12 and 13.1 <u>m</u> ust fill out
B-1	s. 5, par. 3	<u>T</u> he Bar of Arthabaska
Civil Code	a. 1709, 2nd par.	out of <u>the</u> property
C-11.4	s. 130.3, 1st par., subpar. 1	to the borough <u>h</u> a certified copy
C-38	s. 123.158, 2nd par.	responsible for <u>e</u> nsuring
C-67.2	s. 210	the balance of the assets devolve <u>s</u>
D-2	s. 6, 1st par.	if <u>he</u> considers
D-12.1	s. 5, 1st par.	<i>Betula alleghaniensis</i> (Britton)
	2nd par.	<i>Iris versicolor</i> (Linné)
	3rd par.	<i>Nyctea scandiaca</i> (Linné)
E-14.1	s. 4, 1st par.	program or adverti <u>s</u> e such program
H-2.1	s. 22	establishment may adverti <u>s</u> e or cause to be adverti <u>s</u> ed
I-8.1	s. 104, par. <i>b</i>	to adverti <u>s</u> e or promote

Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
I-13.3	s. 479, 1st par.	all or part of the powers or functions
		to exercise the functions and powers
L-6.2	s. 24, 1st par., subpar. 7	not more than u 10%
M-30.001	ss. 15.4.2 and 15.4.3	2016, c. 35, s. 1
M-35.1	s. 3	sale, purchase, advertising and financing
N-1.1	s. 122	2018, c. 13 , s. 41
P-9.1	s. 114, par. 12	to promotion, advertising and educational program
Q-2	s. 31.76, 3rd par.	Act to affirm the collective nature of water resources and to promote better governance of water and associated environments
	s. 115.50	which led to the claim
R-15.1	s. 288.1	any defined benefit pension plan
R-24.0.1	s. 31, par. 3	procedure for settling disagreements
S-4.2	s. 181.0.1, 1st par.	mainly for ens uring the follow-up
T-0.1	s. 17.0.1, 1st par, subpar. 1	Société Trader Corporation
	s. 55.0.2, 1st par, subpar. 1	Société Trader Corporation
V-1.2	s. 27, 1st par.	for a snowmobile is 70 km/h
V-6.1	s. 105, 2nd par.	on the ground of non-compliance

30 October 2019 Acts updated to 1 October 2019,

except

chapter I-3, updated to 18 June 2019.

The updating to the legislative corpus at 1 October 2019 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
P-2.2	s. 51.1, 1st par., replace subparagraphs “(a)” and “(b)” by “subparagraphs “(1)” and “(2)”	Faulty numbering
	s. 51.2, 1st par., replace “referred to in paragraph b of section 51.1” by “referred to in subparagraph 2 of the first paragraph of section 51.1”	
P-40.1	s. 215, replace “in sections 219 to 251” by “in sections 219 to 251.2”	Reference error Concordance with S.Q. 2017, c. 24, s. 59
	s. 304, 2nd par., delete “and the regulations made pursuant to paragraph j of section 292”	Concordance with S.Q. 2006, c. 56, s. 8
Q-2	s. 131, replace “In this chapter” by “In this Title”	Concordance with S.Q. 2017, c. 4, s. 204
	s. 132, replace “In this chapter” by “In this Title”	
	s. 133, replace “This division” by “This chapter”	
	s. 168, replace “This division” by “This chapter”	

Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
R-18.1	s. 3, par. 5, replace “court regulations” by “court regulations or regulations”	Error correction Error made at the time of the integration of S.Q. 2014, c. 1, a. 778, par. 13

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
None		

26 September 2019 ... Acts updated to 1 September 2019,

except

chapter I-3, updated to 18 June 2019;

chapters A-6.002 and T-0.1, updated to 31 August 2019.

The updating to the legislative corpus at 1 September 2019 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
P-40.1	s. 323, 3rd par., replace “trust company” by “authorized trust company”	Harmonization with the terminology of S.Q. 2018, c. 23, s. 786

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
None		

21 June 2019 Acts updated to 1 June 2019,

except

chapters A-32, A-32.1, S-29.01 and S-29.02, updated to 13 June 2019.

The updating to the legislative corpus at 1 June 2019 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by "I.N." under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
J-3	Sch. I, s. 3, par. 9, replace "under the seventh paragraph of section 7" by "under the ninth paragraph of section 7"	Error of reference

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by "I.N." under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
None		

22 May 2019 Acts updated to 1 May 2019

The updating to the legislative corpus at 1 May 2019 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
Q-2	s. 31.0.5, 2nd par., replace “cessation of an activity” by “cessation of the activity”	Concordance with French text
R-26.2.01	s. 2, 1st par., subpar. 8, replace “referred to in section 383” by “referred to in section 435.1”	Error of reference Harmonization with S.Q. 2017, c. 21, s. 46
S-4.2	s. 267, replace “referred to in section 383” by “referred to in section 435.1”	Error of reference Harmonization with S.Q. 2017, c. 21, s. 46

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
None		

7 May 2019 *Acts updated to 1 April 2019,*
except

chapter R-10, updated to 21 January 2019.

The updating to the legislative corpus at 1 April 2019 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
E-2.2	s. 362, 1st par., replace “Section 362 does not apply” by “Section 361 does not apply”	Error of reference Concordance with French text

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
None		

18 April 2019 Acts updated to 1 March 2019,
except
chapter R-10, updated to 21 January 2019;
chapter C-25.01, updated to 1 April 2019.

The updating to the legislative corpus at 1 March 2019 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by "I.N." under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
C-25.01	a. 698, 4th par., replace "\$238.85", "\$298.56", "\$119.42" and "\$59.71" by the following amounts: "\$244.85", "\$306.06", "\$122.42" and "\$61.21"	Indexation of amounts as of 1 April 2019
R-12.1	s. 211.2.1, 2nd par., replace "the person would have been entitled to claim" by "the person is entitled to claim"	Concordance with French text

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by "I.N." under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
None		

21 March 2019 Acts updated to 15 January 2019

The updating to the legislative corpus at 15 January 2019 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
C-19	s. 105.1, 1st par., remove the words “, the chief auditor’s report referred to in the first paragraph of section 107.14, the external auditor’s report referred to in the first paragraph of section 108.2 or the first paragraph of section 108.2.1”	Inapplicability of the legislative instruction as drafted by S.Q. 2018, c. 8, s. 30
M-13.1	s. 144, as amended by S.Q. 2016, c. 1, s. 132, in the legislative command replace “in the second paragraph” by “in the first paragraph”	Obvious error of reference

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
C-26	s. 176	<u>I</u> t shall contain

1 February 2019 Acts updated to 31 December 2018

The updating to the legislative corpus at 31 December 2018 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Other modifications under section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations (mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) modified	Nature of the modification
Q-2	s. 31.5	Inapplicability of S.Q. 2016, c. 35, s. 23 (252), amendment already made by S.Q. 2017, c. 4, s. 21

<i>Modifications to correct grammar or data processing, transcription or reference made by the Service de Refonte of the Ministère de la Justice (not be mentioned by “I.N.” under sections)</i>		
Act (CQLR, chapter)	Provision(s) corrected	Nature of the correction
C-26	s. 66.1	under paragraph <i>a</i> <u>of the first paragraph</u> of section 94